

**Verband Schweizer Vorderladerschützen  
Les Arquebusiers de Suisse  
Tiratori Svizzeri con polvere nera**



## **Poligoni per il tiro ad avancarica;**

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

valido da 1.1.2018

### **contenuto**

Poligoni per il tiro ad avancarica; Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza	pagina 1
<b>Allegato 1:</b> Disposizioni di sicurezza dell'Associazione Svizzera Tiratori Avancarica ASTA per l'esercizio di tiro	pagina 4
<b>Allegato 2:</b> Lista di controllo per il direttore di tiro dell'Associazione Svizzera Tiratori Avancarica (ASTA)	pagina 8
<b>Allegato 3:</b> Delucidazioni e abbreviazioni	pagina 10
<b>Allegato 4:</b> "Panoramica/ Compendio" dell'Associazione Svizzera Tiratori Avancarica (ASTA) inerente al tiro con avancarica	pagina 11



## **Poligoni per il tiro ad avancarica;**

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

Valide da 01.01.2018

l'Associazione Svizzera Tiratori Avancarica (ASTA) emana:

## **Poligoni per il tiro ad avancarica; Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza.**

(Carabina, fucile, revolver, cannoni in miniatura, tubo a mano/cannoncino a mano/archibugio)

### **1. Generalità**

1.1. Gli esercizi di tiro e le competizioni con armi ad avancarica e a retrocarica caricate con polvere nera, di regola vengono tenuti in poligoni di tiro costruiti, messi in esercizio e mantenuti secondo le regole del tiro fuori servizio a 25/50 m per la pistola e a 50/300 m per il fucile.

Per svolgere dei tiri a distanze superiori o su poligoni temporanei di campagna, durante il collaudo, l'Ufficiale federale di tiro UFT, dovrà tenere in considerazione anche le regole emanate dalla ASTA.

### **2. Basi**

- Statuti dell'Associazione Svizzera Tiratori all'avancarica (incluse le sotto-associazioni coinvolte)
- Statuti e Regolamenti emanate dalle associazioni affiliate
- Prescrizione del Dipartimento federale della Difesa, protezione della popolazione e dello sport, sugli Ufficiali federali di tiro e sulle commissioni cantonali di tiro (prescrizione dell'UFT)
- Prescrizione sui poligoni di tiro per il tiro fuori servizio (prescrizione per i poligoni di tiro (P-PT))
- Aspetti / Questioni / Esigenze tecniche per il tiro fuori servizio (Direttive per i poligoni di tiro)
- Prescrizioni della "MLAIC" per i programmi di tiro: vedi programmi di tiro, allegato
- Disposizioni generali sulla sicurezza dell'Associazione Svizzera Tiratori Avancarica (secondo allegato I)
- Condizioni generali assicurative (CGA) delle assicurazioni USS

### **3. Costruzione**

3.1. La costruzione, la messa in esercizio e la manutenzione seguono le direttive per gli impianti di tiro per il tiro fuori servizio. L'UFT è tenuto controllare ed autorizzare secondo le P-PT un poligono già esistente appositamente per il tiro con polvere nera.

3.2. Il rilascio del permesso di messa in esercizio è compito dei Cantoni in base alla valutazione della sicurezza da parte dell'UFT/EA.

3.3. Per la costruzione di un poligono di tiro, specifico per il tiro con polvere nera e ad avancarica, vanno tenute in considerazione anche le regole pianificatori locali. Nella scelta della localizzazione vanno coinvolti l'esperto federale per i poligoni di tiro EF-



## Poligoni per il tiro ad avancarica;

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

Valide da 01.01.2018

PT e l'UFT responsabile. Essi valutano il progetto di costruzione degli edifici tecnici per il tiro nei confronti del municipio e sono responsabili per il loro collaudo.

- 3.4. costi per la valutazione ed il collaudo di poligoni di tiro per il tiro con polvere nera e ad avancarica sono a carico dell'istante.

### 4. Messa in esercizio

- 4.1. È possibile sparare con armi ad avancarica o retrocarica a polvere nera (di seguito armi a polvere nera) su un poligono di tiro, solo se quest'ultimo è stato valutato e collaudato secondo le specificità delle armi e del programma dall'Ufficiale federale di tiro del rispettivo comprensorio.
- 4.2. I tiri a **polvere** nera e ad avancarica devono venir diretti da monitori formati dell'ASTA. Essi hanno l'intera responsabilità per l'esercizio di tiro e la sicurezza nel poligono di tiro. La funzione ed i compiti dei monitori d'avancarica sono regolati in una lista di controllo (Allegata a questo ordinamento).
- 4.3. Durante le competizioni i monitori di tiro (compreso il direttore di tiro) devono essere riconoscibili dal gilè indossato. A dipendenza dell'importanza dell'esercizio di tiro vengono affiancati da altri segretari con compiti ben definiti.
- 4.4. L'ASTA regola la formazione dei monitori (corso di base e corso di ripetizione) basandosi su un programma di formazione aggiornato periodicamente.

### 5. Manutenzione

- 5.1. La manutenzione di un poligono di tiro ad avancarica e polvere nera, integrato in un poligono che segue le prescrizioni e le direttive per gli impianti di tiro, si basa sulle direttive del tiro fuori servizio e su eventuali indicazioni specifiche, fissate nel rapporto di controllo e di collaudo dell'UFT.
- 5.2. La manutenzione di poligoni utilizzati esclusivamente per tiri a polvere nera ed avancarica deve essere determinata durante il collaudo da parte dell'UFT e dell'EA.
- 5.3. Durante la manutenzione del poligono di tiro ed in particolare dei sistemi di raccolta del piombo devono venir rispettate le misure di protezione della salute nei confronti dei tecnici.

### 6. Protezione della natura

- 6.1. Per la messa in esercizio e la manutenzione del poligono di tiro devono venir rispettate le ordinanze sulla protezione della natura in vigore e le rispettive regole d'applicazione.

### 7. Sicurezza

- 7.1. La sicurezza tecnica nei poligoni di tiro a polvere nera ed avancarica deve essere controllata periodicamente (ogni 5-10 anni) dalle persone competenti del cantone (EA/ UFT).
- 7.2. Il piano di sbarramento in un poligono di tiro deve rispettare eventuali particolarità del tiro con polvere nera ed avancarica. Bisogna tener presente che i proiettili possono



## **Poligoni per il tiro ad avancarica;**

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

Valide da 01.01.2018

arrivare, ed arrecare danni, fino a 2500 m per le carabine ed i fucili e fino a 1200 m per le pistole ed le rivoltelle. Gli sbarramenti prescritti devono venir collocati prima dell'inizio del tiro, rimossi a tiro terminato e conservati al sicuro da abusi o da un uso scorretto.

- 7.3. Le disposizioni di sicurezza per l'esercizio del tiro attualizzate dall'ASTA, sono allegare a queste prescrizioni sotto forma dell'allegato I.
- 7.4. Armi non originali (repliche) devono essere contrassegnate con un marchio e convalidate al tiro dal direttore di tiro.

### **8. Collaudo e controllo della sicurezza tecnica dei poligoni di tiro**

Gli articoli da 22 a 24 dell'ordinanza sugli impianti di tiro (510.512) sono validi e conformi.

Per quel che concerne l'indennizzo per la valutazione dei progetti di costruzione, per i collaudi o per i seguenti controlli, si rimanda alla cifra 3.4 di queste prescrizioni.

### **9. Assicurazione**

L'ASTA regola negli statuti le questioni assicurative per le associazioni, le società ed i membri affiliati.

Gli utenti dei poligoni di tiro sono tenuti a contrarre un'assicurazione di responsabilità civile.

### **10. Disposizioni finali**

Le presenti direttive sono state accettate dall'assemblea dei delegati dell'ASTA (Tiratori Svizzeri con polvere nera) del 10 marzo 2018 e sono entrate in funzione retroattivamente il 1° gennaio 2018

Sostituiscono le prescrizioni e le direttive per la costruzione, la manutenzione e la messa in esercizio di poligoni di tiro per il tiro ad avancarica (Carabina, fucile, pistola, revolver) valide dal 01.01.1993.

**Associazione Svizzera Tiratori Avancarica**

Il Presidente:

Il Direttore di tiro:

*R. Bagg*      *H. Riesen*



## **Poligoni per il tiro ad avancarica;**

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

Valide da 01.01.2018

### **Allegati:**

#### **Allegato I;**

Disposizioni di sicurezza dell'Associazione Svizzera Tiratoti Avancarica (ASTA) per l'esercizio di tiro

#### **Allegato II**

Lista di controllo per il direttore di tir dell'Associazione Svizzera Tiratoti Avancarica (ASTA)

#### **Allegato III**

Delucidazioni e abbreviazioni

#### **Allegato IV**

Panoramica/ Compendio" dell'Associazione Svizzera Tiratoti Avancarica (ASTA) inerente al tiro con avancarica





## **Poligoni per il tiro ad avancarica;**

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

Valide da 01.01.2018

### **5. Esercizio del tiro**

Sul maneggio delle armi l'associazione rilascia delle prescrizioni. Nel quadro di queste prescrizioni sono da osservare i seguenti punti:

- 5.1. Le società sono responsabili affinché i propri membri abbiano la padronanza del maneggio e del tiro con armi ad avancarica e retrocarica con polvere nera.
- 5.2. Possono entrare ed uscire dal poligono solo armi scariche.
- 5.3. Nelle vicinanze della polvere nera vige il divieto di fumare.
- 5.4. Al poligono di tiro sono proibiti i contenitori di polvere nera non chiusi.
- 5.5. Se qualcuno deve recarsi nella zona bersagli, l'attività di tiro va interrotta. Le armi scariche non possono più venir ricaricate. La scarica (togliere la miccia o la capsula di accensione) viene controllata e solo in seguito la zona viene dichiarata agibile. È possibile caricare solo su comando!

### **6. Eventi di tiro pubblici**

- 6.1. Se una società organizza un evento di tiro pubblico, garantisce per la sicurezza.
- 6.2. La società può dichiarare obbligatorie le sue valide prescrizioni per tutti i tiratori partecipanti.

### **7. Polvere nera**

La pratica con la polvere nera e l'immagazzinamento di quest'ultima sono regolate dalla legge svizzera sulle armi, dalle prescrizioni cantonali sugli stabili e dalle assicurazioni private degli stabili (per i Cantoni Gustavo).

### **8. Prescrizioni generali sulla sicurezza**

- 8.1. È permessa solo polvere nera prodotta in fabbrica.
- 8.2. È proibito tenere grandi quantità di polvere nera sulla linea di fuoco. La polvere deve essere travasata nella giusta dose nelle apposite fialette per cariche singole chiuse.
- 8.3. I contenitori per l'innesco non possono contenere più di 16 grammi di polvere, devono essere prodotte con materiale sintetico, e devono essere chiuse da un tappo.
- 8.4. I contenitori per l'innesco e la capsula di accensione devono sempre essere coperte, onde evitare un'accensione attraverso una scintilla vagante.
- 8.5. Durante l'operazione di carica è importante assicurarsi che la palla sia bene a contatto con la carica, per evitare di crepare o di rovinare la canna.
- 8.6. La capsula e la miccia possono venir applicate solo qualora la canna sia rivolta verso il parapalle.
- 8.7. Durante il tiro la miccia deve essere ben assicurata in maniera che non possa staccarsi.
- 8.8. Nel tiro a miccia, durante l'operazione di carica, la miccia accesa deve venir conservata in un contenitore sicuro.



## **Poligoni per il tiro ad avancarica;**

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

Valide da 01.01.2018

- 8.9. È obbligatorio sigillare le camere del revolver con del grasso dopo l'operazione di carica dell'arma (evita la trasmissione dell'accensione).
- 8.10. Disturbi dell'arma devono venir comunicati al direttore o al responsabile del tiro, a meno che il tiratore non sia in grado di rimediare subito e di persona al disturbo.
- 8.11. I tiratori che mostrano un comportamento negligente nell'uso delle armi e della polvere e, malgrado vengano richiamati all'attenzione, non mostrano giudizio, sono da espellere dal poligono di tiro.

## **9. Indicazioni di sicurezza per cannoni in miniatura**

In aggiunta alle disposizioni di sicurezza generali sono da tener presenti i seguenti punti supplementari:

- 9.1. Durante l'operazione di carica la canna deve essere direzionata verso i bersagli. Il cannone non può venir posizionato verticalmente e non può essere rivolto lateralmente.
- 9.2. Durante l'operazione di carica il tiratore deve prendere posto di fianco al cannone!
- 9.3. Durante il posizionamento della miccia si raccomanda la massima attenzione, siccome la miccia potrebbe infiammarsi a causa di una scintilla vagante proveniente dalle postazioni adiacenti.
- 9.4. In Svizzera l'accensione può avvenire tramite delle micce, degli inneschi, delle aste d'accensione, a percussione o a pietra focaia.

## **10. Prescrizioni di sicurezza in caso di disturbi**

- 10.1. In caso di una mancata partenza, l'arma deve essere tenuta in direzione del bersaglio per almeno 1 minuto. Anche in seguito l'arma deve, se possibile, esser tenuta in direzione del parapalle e mai esser diretta contro altri tiratori o spettatori.
- 10.2. Nelle armi a miccia dopo una mancata partenza, l'innesco non può venir applicato sopra il contenitore della polvere. Deve venir adoperata una carica singola preparata apposta per questo caso.
- 10.3. Se un inceppamento non può venir risolto dallo stesso tiratore, si è tenuti ad informare il direttore di tiro o il responsabile del tiro prima di prendere ulteriori provvedimenti.

## **11. Protezione della persona**

- 11.1. È obbligatorio indossare le cuffie per la protezione dell'udito.
- 11.2. Durante l'attività di tiro con qualsiasi arma è obbligatorio indossare occhiali, occhiali da tiro con copertura frontale o occhiali di protezione.
- 11.3. Tra le varie postazioni di tiro, sia al fucile che alla pistola, sono da applicare delle protezioni in materiale ignifugo come separazioni.
- 11.4. La zona per gli spettatori deve essere chiaramente delimitata e separata dalla linea di tiro.
- 11.5. Il poligono di tiro deve essere munito di una cassetta del pronto soccorso. Il monitore deve essere a conoscenza dell'indirizzo e del numero telefonico del medico di pronto soccorso. Queste informazioni devono essere affisse ben visibili nella casa del tiratore.



## Poligoni per il tiro ad avancarica;

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

Valide da 01.01.2018

### 1 Disposizioni finali

Queste disposizioni sulla sicurezza sostituiscono quelle del 1990 e la parte nuova è stata integrata nell'allegato nr I delle prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza dell'ASTA. Sono state approvate il 10 marzo 2018 e messe in esercizio/applicate.

Il Presidente dell'ASTA:

Il Direttore di tiro:

## Allegato II

### Lista di controllo per i monitori/direttori di tiro dell'Associazione Svizzera Tiratori Avancarica (ASTA) per l'esercizio del tiro

#### Preparativi

1. Attento studio di tutte le prescrizioni e di tutti i regolamenti di riferimento (regolamento MLAIC, documentazione del corso monitori, regolamento dei campionati svizzeri) che concernono il tiro con polvere nera e con armi ad avancarica e soprattutto delle prescrizioni sulla sicurezza.
2. Accurata istruzione dei tiratori sull'utilizzo di armi a polvere nera ed avancarica e soprattutto dei principianti, incoraggiamento dei più esperti e aiuto ai giovani tiratori.
3. Controllo dei poligoni di tiro: parapalle, paratie, dispositivo per segnaletica e telefono, cartelli di segnalazione di pericolo, attrezzature per sbarramenti, cassetta del pronto soccorso, banco di carica, piani d'appoggio, pareti di protezione per armi a pietra focaia e miccia.
4. Controllo di affissione dei cartelloni:
  - "Dopo il tiro scaricare l'arma",
  - regole di tiro secondo MLAIC,
  - prevenzione degli incidenti,
  - cartellone in caso di incidente con gli indirizzi attuali ed i numeri di telefono del pronto soccorso e del medico d'urgenza (casi con danni/infortuni).



## **Poligoni per il tiro ad avancarica;**

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

Valide da 01.01.2018

### **Immediatamente prima del tiro**

1. Essere **per primo** sul posto
2. Controllare se il poligono di tiro è pronto per il tiro
3. Alzare la manica a vento
4. Attuare le misure di sbarramento
5. Controllare che non ci siano persone o animali sulla linea di tiro e nelle zone di sicurezza
6. Organizzazione del controllo delle armi
7. Definire gli aiuto-monitori soprattutto per seguire i tiratori inesperti, come pure per il cambio e la valutazione dei bersagli.

### **Durante il tiro**

1. Inizio del tiro (fuoco libero) solo dopo accordo con gli altri funzionari di tiro. Controllo: occhiali di protezione e cuffie indossati.
2. Segnali di fuoco libero: due fischi o segnali di corno corti. Solo dopo questo segnale si può caricare.
3. Interruzione: più fischi o segnali di corno. Tutte le armi cariche devono venir scaricate.
4. Fine del tiro: un fischio o segnale di corno lungo. Tutte le armi cariche devono venir scaricate.
5. Continua sorveglianza dell'esercizio di tiro, dei tiratori e delle loro manovre di carica, soprattutto in relazione alla sicurezza.
6. Far pervenire al tiratore l'aiuto necessario in caso di disturbi.
7. Preoccuparsi che ci sia calma e silenzio dietro la zona di tiro (zona pubblico).
8. Controllare che il divieto di fumare venga rispettato all'interno della casa del tiratore.
9. In caso di incidente:
  - Interrompere il tiro (segnale acustico).
  - Organizzare i primi soccorsi.
  - Raccolta di informazioni per la redazione di un protocollo dell'accaduto.
  - Mettere in sicurezza testimoni e materiale di prova.
  - Annunciare l'accaduto all'assicurazione e alla commissione di tiro (Ufficiale federale di tiro).
  - In caso di incidenti gravi avvisare telefonicamente la polizia il medico e l'Ufficiale federale di tiro.
10. Proibire il tiro e se del caso allontanare ed espellere dal poligono i tiratori renitenti che non seguono i regolamenti, le prescrizioni e le direttive del responsabile dei tiri.
11. Continuo monitoraggio dei terreni adiacenti (zone di sicurezza).
12. Assicurarsi che il tiratore ed il funzionario incaricato esegua il controllo delle armi (scarica) a fine tiro.
13. Sorvegliare il cambio dei bersagli.





## Poligoni per il tiro ad avancarica;

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

Valide da 01.01.2018

### Allegato III

#### Delucidazioni ed abbreviazioni

Termine, Abbreviazione	Spiegazione, Definizione	Rimando a
<b>CGA</b>	Condizioni Generali d'Assicurazione	CGA dell'USS e di Assicurazioni private
<b>UFT</b>	Ufficiale Federale di Tiro	È in servizio anche come esperto dell'USS
<b>MLAIC</b>	Muzzle Loader Association International Confederation (Confederazione internazionale delle Associazioni di tiro ad avancarica)	Statuto e regolamenti dell'Associazione mondiale per il tiro ad avancarica
<b>PT</b>	Poligono di tiro	
<b>SAT</b>	Attività fuori servizio	Ufficio competente del Dipartimento della difesa per il tiro fuori servizio TFS
<b>TFS</b>	Tiro fuori servizio	
<b>ASCM</b>	Associazione Svizzera di cannoni in miniatura	Statuti dell'ASCM e Regolamento per l'esercizio di tiro nell'ASCM
<b>SST</b>	Società Svizzera di Tiro	
<b>EA</b>	Esperto dell'USS Assicurazioni per poligoni di tiro sportivo	Funzione dell'UFT nel rimanente esercizio di tiro, nel tiro sportivo (escluso TFS)
<b>USS</b>	USS Cooperativa/Consorzio delle Assicurazioni	Statuti, CGA USS
<b>DPPS</b>	Dipartimento federale della difesa, protezione della popolazione e sport	
<b>P</b>	Prescrizione	
<b>ASTA</b>	Associazione svizzera Tiratori Avancarica	Statuti ASTA
<b>ASA</b>	Amministrazione delle società e delle associazioni VVA-SST	Statuti ASTA
<b>D</b>	Direttive	



Verband Schweizer Vorderladerschützen  
Les Arquebusiers de Suisse  
Tiratori Svizzeri con polvere nera

## Panoramica attrezzi sportivi dell'ASTA per il tiro ad avancarica e con polvere nera

Doc: „Poligoni di tiro ad avancarica; Prescrizioni per costruzione, messa in funzione, manutenzione e sicurezza “

**Allegato IV**

Arma Attezzo sportivo	Poligono di tiro Distanza di tiro	Massimi munizione, calibri, polvere da sparo permessi	Particolarità dell'arma	Norme sulla sicurezza	Programma di tiro secondo MLAIC	Particolarità Protezione Rumore/Ambiente
Pistola a percussione 	25 & 50 m	Palle sferiche, cal. non definito, polvere nera	Accensione a percussione, canna rigata	Norme sulla sicurezza ASTA	Kuchenreuter Per esempio, 13 colpi in 30 minuti	<a href="http://www.vsv-schuetzen.ch">www.vsv-schuetzen.ch</a> Secondo direttive ASTA
Revolver a percussione 	25 & 50 m	Palle sferiche e coniche, cal. non definito, polvere nera	Accensione a percussione, tamburo, canna rigata	Norme sulla sicurezza ASTA	Mariette (Replica) Colt (Originale)	<a href="http://www.vsv-schuetzen.ch">www.vsv-schuetzen.ch</a> Secondo direttive ASTA
Pistola a pietra focaia 	25 - 50 m	Palle sferiche, cal. non definito, polvere nera	Accensione con pietra focaia & innesco, canna liscia	Norme sulla sicurezza ASTA	Cominazzo	<a href="http://www.vsv-schuetzen.ch">www.vsv-schuetzen.ch</a> Secondo direttive ASTA
Pistola a ruota 	25 & 50 m	Palle sferiche, cal. non definito, polvere nera	Accensione con pietra focaia o pirite & innesco, canna liscia	Norme sulla sicurezza ASTA	Cominazzo	<a href="http://www.vsv-schuetzen.ch">www.vsv-schuetzen.ch</a> Secondo direttive ASTA
Pistola a miccia 	25 & 50 m	Palle sferiche, cal. non definito, polvere nera	Accensione con miccia & innesco, canna liscia	Norme sulla sicurezza ASTA	Tansuzu	<a href="http://www.vsv-schuetzen.ch">www.vsv-schuetzen.ch</a> Secondo direttive ASTA



Verband Schweizer Vorderladerschützen  
Les Arquebusiers de Suisse  
Tiratori Svizzeri con polvere nera

### Panoramica attrezzi sportivi dell'ASTA per il tiro ad avancarica e con polvere nera

Doc: „Poligoni di tiro ad avancarica; Prescrizioni per costruzione, messa in funzione, manutenzione e sicurezza “

**Allegato IV**

Arma Attrezzo sportivo	Poligono di tiro Distanza di tiro	Massimi munizione, calibri, polvere da sparo permessi	Particolarità dell'arma	Norme sulla sicurezza	Programma di tiro secondo MLAIC	Particolarità Protezione Rumore/Ambiente
Carabina a percussione 	50 & 100 m	Palle sferiche & ogivali cal. non definito, polvere nera	Accensione a percussione, canna rigata	Norme sulla sicurezza ASTA	Vetterli	<a href="http://www.vsv-schuetzen.ch">www.vsv-schuetzen.ch</a> Secondo direttive ASTA
Fucile libero a percussione 	50 – 1100 m	Palle sferiche & ogivali cal. non definito, polvere nera	Accensione a percussione, canna rigata	Norme sulla sicurezza ASTA	Vetterli, Whitworth, lunga distanza 300, 600 & 900 -1000 m	<a href="http://www.vsv-schuetzen.ch">www.vsv-schuetzen.ch</a> Secondo direttive ASTA
Fucile militare a percussione 	50 & 100 m	Palle ogivali calibro maggiore di 13,5 mm, polvere nera	Accensione a percussione, canna rigata	Norme sulla sicurezza ASTA	Lamarmora, Minié	<a href="http://www.vsv-schuetzen.ch">www.vsv-schuetzen.ch</a> Secondo direttive ASTA
Fucile a pietra focaia 	50 & 100 m	Palle sferiche, cal. non definito, polvere nera	Accensione con pietra focaia & innesco canna rigata	Norme sulla sicurezza ASTA	Pennsylvania, Maximilian	<a href="http://www.vsv-schuetzen.ch">www.vsv-schuetzen.ch</a> Secondo direttive ASTA
Moschetto a pietra focaia 	50 & 100 m	Palle sferiche, cal. non definito, polvere nera	Accensione con pietra focaia & innesco canna liscia	Norme sulla sicurezza ASTA	Miquelet	<a href="http://www.vsv-schuetzen.ch">www.vsv-schuetzen.ch</a> Secondo direttive ASTA



Verband Schweizer Vorderladerschützen  
Les Arquebusiers de Suisse  
Tiratori Svizzeri con polvere nera

### Panoramica attrezzi sportivi dell'ASTA per il tiro ad avancarica e con polvere nera

Doc: „Poligoni di tiro ad avancarica; Prescrizioni per costruzione, messa in funzione, manutenzione e sicurezza “

**Allegato IV**

Arma Attrezzo sportivo	Poligono di tiro Distanza di tiro	Massimi munizione, calibri, polvere da sparo permessi	Particolarità dell'arma	Norme sulla sicurezza	Programma di tiro secondo MLAIC	Particolarità Protezione Rumore/Ambiente
Moschetto a miccia tipo europeo 	50 m	Palle sferiche, cal. non definito, polvere nera	Accensione con miccia & innesco, canna liscia	Norme sulla sicurezza ASTA	Tanegashima, Hizadai	<a href="http://www.vsv-schuetzen.ch">www.vsv-schuetzen.ch</a> Secondo direttive ASTA
Moschetto a miccia tipo giapponese (appoggio alla guancia) 	50 m	Palle sferiche, cal. non definito, polvere nera	Accensione con miccia & innesco, canna liscia può essere anche a canna doppia	Norme sulla sicurezza ASTA	Tanegashima, Hizadai	<a href="http://www.vsv-schuetzen.ch">www.vsv-schuetzen.ch</a> Gemäss Bestimmungen VSV
Doppietta a percussione 	Tiro al piattello	A pallini, polvere nera	Accensione a percussione canna liscia può essere anche a canna doppia	Norme sulla sicurezza ASTA	Lorenzoni 25 – 50 piattelli	<a href="http://www.vsv-schuetzen.ch">www.vsv-schuetzen.ch</a> Gemäss Bestimmungen VSV
Doppietta a pietra focaia 	Tiro al piattello	A pallini, polvere nera	Accensione con pietra focaia & innesco canna liscia	Norme sulla sicurezza ASTA	Manton 25 – 50 piattelli	<a href="http://www.vsv-schuetzen.ch">www.vsv-schuetzen.ch</a> Gemäss Bestimmungen VSV



Verband Schweizer Vorderladerschützen  
Les Arquebusiers de Suisse  
Tiratori Svizzeri con polvere nera

### Panoramica attrezzi sportivi dell'ASTA per il tiro ad avancarica e con polvere nera

Doc: „Poligoni di tiro ad avancarica; Prescrizioni per costruzione, messa in funzione, manutenzione e sicurezza “

**Allegato IV**

Arma Attezzo sportivo	Poligono di tiro Distanza di tiro	Massimi munizione, calibri, polvere da sparo permessi	Particolarità dell'arma	Norme sulla sicurezza	Programma di tiro secondo MLAIC	Particolarità Protezione Rumore/Ambiente
Cannoni in miniatura grandi 	25 & 50 m	Palle sferiche cal. 11-20 mm, polvere nera	Tipo: Cannone da campo / fortezza / navale  canna liscia, lunghezza della canna da 40 ad al massimo 80 cm,  Accensione con miccia	Norme sulla sicurezza ASTA & ASCM	Klasse 1 (25 m) Klasse 3 (50 m)  nach Reglement des SMKV  6 colpi in 30 minuti	<a href="http://www.vsv-schuetzen.ch">www.vsv-schuetzen.ch</a> Secondo direttive ASTA
Canoni in miniatura piccoli 	25 & 50 m	Palle sferiche cal. 11-20 mm, polvere nera	Tipo: Cannone da campo / fortezza / navale  canna liscia, lunghezza della canna al massimo 40 cm,  Accensione con miccia	Norme sulla sicurezza ASTA & ASCM	Klasse 2 (25 m) Klasse 4 (50 m)  nach Reglement des SMKV  6 colpi in 30 minuti	<a href="http://www.vsv-schuetzen.ch">www.vsv-schuetzen.ch</a> Secondo direttive ASTA
Cannoncino a mano & Colubrina da spalto 	25 & 50 m	Palle sferiche, cal. non definito, polvere nera	Accensione con miccia e innesco, canna liscia,	Norme sulla sicurezza ASTA	Più antico tipo d'arma ad avancarica utilizza- to per tiri da dimo- strazione	<a href="http://www.vsv-schuetzen.ch">www.vsv-schuetzen.ch</a> Secondo direttive ASTA



Verband Schweizer Vorderladerschützen  
Les Arquebusiers de Suisse  
Tiratori Svizzeri con polvere nera

### Panoramica attrezzi sportivi dell'ASTA per il tiro ad avancarica e con polvere nera

Doc: „Poligoni di tiro ad avancarica; Prescrizioni per costruzione, messa in funzione, manutenzione e sicurezza “

**Allegato IV**

Arma Attrezzo sportivo	Poligono di tiro Distanza di tiro	Massimi munizione, calibri, polvere da sparo permessi	Particolarità dell'arma	Norme sulla sicurezza	Programma di tiro secondo MLAIC	Particolarità Protezione Rumore/Ambiente
<b>Breech Loader (retrocarica)</b>						
 Fucile a retrocarica	50 – 1000 m	Polvere nera cartuccia con palla ogivale	Canna rigata, diversi tipi di chiusura come Rolling Block, Highwall ecc.	Norme sulla sicurezza ASTA	Lunga distanza 300, 600, 900-1000 m 13 colpi in 30 minuti	<a href="http://www.vsv-schuetzen.ch">www.vsv-schuetzen.ch</a> Secondo direttive ASTA
 Revolver d'ordinanza	25 – 50 m	Polvere nera cartuccia	Revolver (Tamburo, canne rigate) con cartucce a polvere nera  Per es. Revolver d'ordinanza modello 1882/29	Norme sulla sicurezza ASTA		<a href="http://www.vsv-schuetzen.ch">www.vsv-schuetzen.ch</a> Secondo direttive ASTA

Le armi raffigurate sono da intendersi come esempio del rispettivo gruppo. Le armi originali sono spesso dei modelli unici e possono quindi comparire/presentarsi in numerose varianti. La suddivisione nei vari gruppi si è incentrata in primo luogo basandosi sul sistema di accensione/innesco e del tipo di costruzione della canna.

Di norma un calibro di 20 mm non viene superato.